

PL | EN | DE

Instrukcja / manual / Anweisung

PRESSURE SPRAYERS



OK-08.5000



OK-08.5001



OK-08.5002

- PL**
- OK-08.5000** - Opryskiwacz ciśnieniowy **STRONG - SOLVENT** 1,5 l, do mocnych rozpuszczalników
 - OK-08.5001** - Opryskiwacz ciśnieniowy **STRONG - ACID** 1,5 l, do kwasów
 - OK-08.5002** - Opryskiwacz ciśnieniowy **STRONG - ALKALINE** 1,5 l, do mydła i płynów zasadowych
- EN**
- OK-08.5000** - **STRONG - SOLVENT** pressure sprayer 1.5 l, for strong solvents
 - OK-08.5001** - **STRONG - ACID** pressure sprayer 1.5 l, for acids
 - OK-08.5002** - **STRONG - ALKALINE** pressure sprayer 1.5 l, for soap and alkaline liquids
- DE**
- OK-08.5000** - **STRONG - SOLVENT** Drucksprüher 1,5 l, für starke Lösungsmittel
 - OK-08.5001** - **STRONG - ACID** - Drucksprüher 1,5 l, für Säuren
 - OK-08.5002** - Drucksprüher **STRONG - ALKALINE** 1,5 l, für Seife und alkalische Flüssigkeiten

ROCKS®

STOP ŹELAZA Z PASJĄ

PL Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

EN Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.

DE Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.

				
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Pracuj w rękawicach	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Work with gloves	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Mit Handschuhen arbeiten	Vorschriftsmäßig entsorgen

PL	EN	DE	
Wymiary	Dimensions	Größe	14x22x33 cm
Pojemność	Capacity	Kapazität	1,5 l
Pojemność maksymalna	Maximum capacity	Maximale Kapazität	1,87 l
Waga	Weight	Waage	0,52 kg
Ciśnienie robocze	Working pressure	Arbeitsdruck	2,6 BAR

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI

Opryskiwacze przeznaczone są do pracy przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy wewnątrz wytworzone jest ciśnienie, zachowaj szczególną ostrożność i nie pracuj produktem uszkodzonym i w temperaturze ponad 40 °C.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

Zasady pracy opryskiwaczami

- Stosuj opryskiwacze zgodnie z ich przeznaczeniem.
 - Zawsze stosuj ogólne zasady bezpieczeństwa pracy.
 - Nie wlewaj niewłaściwych substancji chemicznych do zbiornika.
 - Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów.
 - Opryskiwacze służą do pracy w temperaturze pokojowej. Nie dopuść do przegrzania czynnika ponad temperaturę 40 °C.
 - Podczas pracy w pomieszczeniach zamkniętych pracuj w towarzystwie drugiej osoby.
 - Sprawdź poprawność działania zaworu bezpieczeństwa.
 - Opryskiwacz nie służy do przechowywania cieczy.
 - Po wykonanej pracy opróżnij, umyj i osusz opryskiwacz.
 - Nie dopuść do przedostania się szkodliwych substancji do wód gruntowych.
 - Utylizuj chemikalia zgodnie z prawem, tak aby nie szkodzić środowisku.
 - Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy.
- Przed wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.
- Ze względu na kontakt ze środkami chemicznymi zaleca się profilaktyczną wymianę opryskiwacza raz na 2 lata.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

OK-08.5000 Opryskiwacz SOLVENT	Opryskiwacz nie jest przeznaczony do kontaktu z płynami hamulcowymi na bazie glikolu, kwasami organicznymi o małej masie cząsteczkowej (kwas mrówkowy, stężony kwas octowy), kwasem chlorooctowym, kwasem chlorosulfonowym, estrami, aldehydami, ketonami, eterami, aminami, stężonymi roztworami ługu sodowego i potasowego, rozpuszczalnikami do lakierów, amoniakiem, metanolem, rozpuszczalnikami typu Cellosolve (np. 2-etoksyetanol), rozpuszczalnikiem nitro, w skład którego wchodzi acetone i toluen.
OK-08.5001 Opryskiwacz ACID	Opryskiwacz nie jest przeznaczony do kontaktu z płynami hamulcowymi na bazie glikolu, kwasami organicznymi o małej masie cząsteczkowej (kwas mrówkowy, stężony kwas octowy), kwasem chlorooctowym, kwasem chlorosulfonowym, estrami, aldehydami, ketonami, eterami, aminami, stężonymi roztworami ługu sodowego i potasowego, rozpuszczalnikami do lakierów, amoniakiem, metanolem, rozpuszczalnikami typu Cellosolve (np. 2-etoksyetanol), rozpuszczalnikiem nitro, w skład którego wchodzi acetone i toluen.
OK-08.5002 Opryskiwacz ALKALINE	Opryskiwacz nie jest przeznaczony do kontaktu z olejami i smarami mineralnymi, benzyną, węglowodnikami alifatycznymi, aromatycznymi (np. toluen, ksylene) oraz chlorowanymi, stężonymi kwasami organicznymi i nieorganicznymi, tłuszczami, rozpuszczalnikiem NITRO.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Przed pierwszym użyciem sprawdź skuteczność działania zaworu bezpieczeństwa. Nalej 1,5 l wody do opryskiwacza, zakręć głowicę, napompuj ciśnienie aż do zadziałania zaworu bezpieczeństwa. Zawór uniesie się do góry i usłyszysz wyciekające przez niego powietrze. Sprawdź czy nie ma wycieków. Unieś zawór bezpieczeństwa i trzymając, spuść ciśnienie ze zbiornika (mon 5 sek). Następnie odkręć głowicę i wylej wodę.
- Nalej odpowiednią ilość właściwego preparatu do zbiornika. Napompuj ciśnienie (około 15-20 ruchów tłoczyskiem opryskiwacza). Skieruj dyszę na właściwą powierzchnię, którą czyścisz lub spryskujesz. Przyciśnij przycisk spryskiwacza i rozpocznij pracę. Jeśli nie naciskasz przycisku, to zawór odcina wypływ czynnika.
- Po zakończonej pracy, spuść ciśnienie z opryskiwacza. Jeśli został czynnik w zbiorniku, przelej go do zbiornika oryginalnego lub rozcieńcz wodą i wykorzystaj do końca ponawiając pracę. Opryskiwacz należy umyć i wysuszyć po każdej pracy. Nie można w nim przechowywać środków chemicznych.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND CARE OF TOOLS. FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL DAMAGE OR PROPERTY, AND LOSE THE WARRANTY.

Sprayers are intended for use by qualified adults. During operation, pressure is built up inside, be especially careful and do not operate the damaged product at the temperature over 40 °C.

Do not use tools while you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety glasses and protective gloves. When working in dusty conditions, use additional respiratory protection masks. Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows better control of the tool in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

Principles of work with sprayers

- Use sprayers in accordance with their intended use
- Always follow the general principles of work safety
- Do not pour improper chemicals into the tank
- Never use damaged accessories
- Sprayers are designed to work at room temperature. Do not allow the medium to overheat above 40 °C.
- When working in confined spaces, work with another person
- Check the operation of the safety valve
- The sprayer is not designed to store liquids
- Empty, wash and dry the sprayer after work
- Do not allow harmful substances to enter groundwater
- Dispose of chemicals in accordance with the law so as not to harm the environment
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. First of all, take care of your own work safety and the safety of outsiders.
- Due to contact with chemicals, it is recommended to replace the sprayer every 2 years as a preventive measure.

ATTENTION! Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

OK-08.5000 SOLVENT pressure sprayer	The sprayer is not intended for contact with glycol-based brake fluids, organic acids with small molecular mass (formic acid, concentrated acetic acid), chloroacetic acid, chlorosulfonic acid, esters, aldehydes, ketones, ethers, amines, concentrated solutions of sodium and potassium hydroxide, paint solvents, ammonia, methanol, Cellosolve type solvents (such as 2-ethoxyethanol), or nitro solvents which contain acetone and toluene. The availability of various chemical agents on the market requires the user to test the sprayer with the target agent. KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. does not guarantee the universality of the device.
OK-08.5001 ACID pressure sprayer	The sprayer is not intended for contact with glycol-based brake fluids, organic acids with small molecular mass (formic acid, concentrated acetic acid), chloroacetic acid, chlorosulfonic acid, esters, aldehydes, keto-nes, ethers, amines, concentrated solutions of sodium and potassium hydroxide, paint solvents, ammonia, methanol, Cellosolve type solvents (such as 2-ethoxyethanol), or nitro solvents which contain acetone and toluene. The availability of various chemical agents on the market requires the user to test the sprayer with the target agent. KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. does not guarantee the universality of the device.
OK-08.5002 ALKALINE pressure sprayer	The sprayer is not intended for contact with mineral oils and greases, gasoline, aliphatic and aromatic (e.g. toluene, xylene) and chlorinated hydrocarbons, concentrated organic and inorganic acids, fats, NITRO solvent. The availability of various chemical agents on the market requires the user to test the sprayer with the target agent. KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. does not guarantee the universality of the device.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before the first use, check the effectiveness of the safety valve. Pour 1.5 l of water into the sprayer, screw the head back on, pump the pressure until the safety valve is activated. The valve will go up and you will hear air leaking through it. Check for leaks. Lift the safety valve and, holding it, release the pressure from the tank (mon 5 sec). Then unscrew the head and pour out the water.
- Pour the right amount of the correct agent into the tank. Inflate the pressure (approximately 15-20 strokes of the sprayer rod). Aim the nozzle at the correct surface to be cleaned or sprayed. Press the washer button and start working. If you do not press the button, the valve stops the flow of refrigerant.
- After finishing work, release the pressure from the sprayer. If there is any refrigerant left in the tank, pour it into the original tank or dilute it with water and use it until the end of the job. The sprayer should be washed and dried after each work. Chemicals cannot be stored in it.

SICHERHEITSREGELN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE VON WERKZEUGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU PERSÖNLICHEN SCHÄDEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN UND DIE GARANTIE VERLIEREN

Sprühgeräte sind für den Gebrauch durch qualifizierte Erwachsene bestimmt. Während des Betriebs baut sich im Inneren ein Druck auf, seien Sie besonders vorsichtig und betreiben Sie das beschädigte Produkt nicht bei Temperaturen über 40 °C. Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Stimulanzien stehen. Persönliche Schutzausrüstung verwenden, insbesondere: Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung zusätzliche Atemschutzmasken verwenden. Überstürzen Sie nicht. Achten Sie jederzeit auf die richtige Haltung und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.

Arbeitsprinzipien mit Spritzen

- Sprühgeräte bestimmungsgemäß verwenden.
- Befolgen Sie immer die allgemeinen Grundsätze der Arbeitssicherheit.
- Gießen Sie keine falschen Chemikalien in den Tank.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- Sprühgeräte sind für den Betrieb bei Raumtemperatur ausgelegt. Lassen Sie das Medium nicht über 40 °C überhitzen.
- Arbeiten Sie in engen Räumen mit einer anderen Person zusammen.
- Funktion des Sicherheitsventils prüfen.
- Das Sprühgerät ist nicht zum Aufbewahren von Flüssigkeiten geeignet.
- Nach der Arbeit die Spritze entleeren, waschen und trocknen.
- Keine Schadstoffe in das Grundwasser gelangen lassen.
- Chemikalien gesetzeskonform entsorgen, um die Umwelt nicht zu schädigen.
- Setzen Sie beim Arbeiten mit Werkzeugen immer Wissen und gesunden Menschenverstand ein, insbesondere unter ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Sorgen Sie zunächst für Ihre eigene Arbeitssicherheit und die Sicherheit von Außenstehenden.
- Aufgrund des Kontakts mit Chemikalien wird ein vorbeugender Austausch des Spritzgerätes alle 2 Jahre empfohlen.

AUFMERKSAMKEIT! Trotz der eigensicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen bei der Arbeit.

OK-08.5000 Drucksprüher SOLVENT	Das Spritzgerät ist nicht für den Kontakt mit folgenden Stoffen geeignet: Glykol-Bremsflüssigkeiten, organische Säuren mit einem geringen Molekulargewicht (Ameisensäure, konzentrierte Essigsäure), Chloressigsäure, Chlorosulfonsäure, Estern, Aldehyde, Ketone, Äther, Amine, konzentrierte Natron- und Kalilauge, Lösungsmittel für Lacke, Ammoniak, Methanol, Lösungsmittel wie Cellosolve (z.B. 2-Ethoxyethanol), Nitro--Lösungsmittel, die sich aus Aceton und Toluol zusammensetzen.
OK-08.5001 Drucksprüher ACID	Das Spritzgerät ist nicht für den Kontakt mit folgenden Stoffen geeignet: Glykol-Bremsflüssigkeiten, organische Säuren mit einem geringen Molekulargewicht (Ameisensäure, konzentrierte Essigsäure), Chloressigsäure, Chlorosulfonsäure, Estern, Aldehyde, Ketone, Äther, Amine, konzentrierte Natron- und Kalilauge, Lösungsmittel für Lacke, Ammoniak, Methanol, Lösungsmittel wie Cellosolve (z.B. 2-Ethoxyethanol), Nitro--Lösungsmittel, die sich aus Aceton und Toluol zusammensetzen.
OK-08.5002 Drucksprüher ALKALINE	Das Drucksprühgerät ist nicht dazu bestimmt, mit Ölen und mineralischen Schmiermitteln, Benzin, aliphatischen, aromatischen Kohlenwasserstoffen (z.B. Toluol, Xylol) sowie mit chlorierten, konzentrierten, organischen und nicht organischen Säuren, Fetten, Nitroverdünnung in Berührung zu kommen. Die Verfügbarkeit verschiedener chemischer Mittel auf dem Markt erlegt dem Nutzer die Notwendigkeit des Tests des Sprüher mit dem gewünschten Mittel auf. Die Gesellschaft KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. garantiert nicht die universellen Einsatzmöglichkeiten des Geräts.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch die Wirksamkeit des Sicherheitsventils. Gießen Sie 1,5 l Wasser in die Spritze, schrauben Sie den Kopf auf, pumpen Sie den Druck, bis das Sicherheitsventil aktiviert wird. Das Ventil geht hoch und Sie hören, wie Luft durch es entweicht. Auf Undichtigkeiten prüfen. Heben Sie das Sicherheitsventil an und lassen Sie den Druck aus dem Tank ab (max 5 Sek.). Dann den Kopf abschrauben und das Wasser ausgießen.
- Füllen Sie die richtige Menge des richtigen Mittels in den Tank. Pumpen Sie den Druck auf (ca. 15-20 Hübe der Sprühstange). Richten Sie die Düse auf die richtige zu reinigende oder zu besprühende Oberfläche. Drücken Sie den Waschknopf und beginnen Sie mit der Arbeit. Wenn Sie die Taste nicht drücken, stoppt das Ventil den Kältemittelfluss.
- Nach Beendigung der Arbeiten den Druck von der Spritze ablassen. Wenn sich noch Kältemittel im Tank befindet, füllen Sie es in den Originaltank oder verdünnen Sie es mit Wasser und verwenden Sie es bis zum Ende der Arbeit. Die Spritze sollte nach jeder Arbeit gewaschen und getrocknet werden. Chemikalien können darin nicht gelagert werden.

